

## Te Tb'ay U'j Stz'ib'en Wa'nch

*Ntzani Jun Tpakb'alil Aj Qeb'en B'an'ax Ti'j Te Aj Owok Qena Tuky'i Kykab'il Qwitz*

<sup>1</sup> Qetza [nqet qtz'ib'a'na etetz] ti'j te aj atqet tuq b'an tb'ay-el,\* b'ix ti'j te aj owok qcha'o'na, b'ix aj owok qe'e'na tuky'i kykab'il qwitz. Oje tz'ok qena b'ix owok qmako'na tuky'i jq'ab'. A tetz [Jesukrist]\* aj swal qanq'in.\* <sup>2</sup> Tetz ob'et twitz ja tx'o'tx'ni b'ix qetza owok qena, b'ix nxik jq'uma'na b'an'ax ti'j tetz b'ix nxik qpakb'a'na exol etetz, tetz itz'oj te jun-ele'x, atqet tuq tuky'i Qtata Dios b'ix ajna'l oje tzul tzan tok qen. <sup>3</sup> Kyaqil aj oje tz'ok qcha'o'na b'ix aj oje tz'ok qena ti'j, nxik qpakb'a'na etetz tzan qokslan ti'j tetz parej qkyaqil, b'ix b'an'ax qotzqi' te Qtata Dios b'ix te Jesukrist aj Tk'wa'al. <sup>4</sup> Kyaqil ntzani nqet qtz'ib'a'na te etetz tzan qchalaj b'an byenech.\*

*Te Qtata Dios Ch'inwt Nya'tx Galan Ti'j B'ix B'a'n Tzan Tqet Tnajs'a' Qchoj*

<sup>5</sup> B'ix aj ntzani te tpakb'alil aj owok qcha'o'na tuky'i'l b'ix nxik qpakb'a'na te etetz ti'j te Qtata Dios: Tetz b'an galan\* b'ix ti'j tetz ch'inwt nya'tx galan.† <sup>6</sup> Ntons qetz, qa oxe'l jq'uma' qa galan ato' tuky'i'l, b'ix qa tzunx nqob'et tuj te nya'tx

\* **1:1** Wnch 1:1-2; Ebr 1:10-12; Tmnk 1:8,17 \* **1:1** 1Wnch

1:3,7; 2:1,6 \* **1:1** Wnch 1:4,12,13; 3:15,16; 4:14; 5:24,26; 6:27-68;

10:10-28; 11:25; 14:6; 20:31 \* **1:4** Wnch 15:11; 16:22-24; 17:13

\* **1:5** Ax: te Qtata Dios aj jun chk'atunal. † **1:5** Ax: tuj tetz k'onti'l qlolj.

galan,<sup>†</sup> ikxji cha nqonik'on, nya'tx b'an'ax qitza', b'ix k'onti'l nqet njk'ulu' iktza' te tume'l b'an'ax. <sup>7</sup> Per qa qetz nqob'et tuj tume'l§ iktza' tetz tuj tume'l nk'ulun kyaqil, ntons galan ato' qxolx b'ix te [tkamiky aj telen] xhchiky'el te Jesukrist n'el tin kyaqil qchoj. <sup>8</sup> Qa qetz oxel'jq'uma' k'onti'l qchoj, ntons a'o'xk qetz nqet qeq'i' qib', b'ix k'onti'l jun b'an'ax quky'i'l; <sup>9</sup> per yatzun qa ojawetz jq'uma' qchoj, ntons te Qtata Dios jun yolin b'ix oqtel tk'ulu' tume'l, oqtel tnajsa' te qchoj b'ix owelal tin kyaqil aj nya'tx galan tuj qanim. <sup>10</sup> Qa qetz oxel'jq'uma' k'onti'l ma'tx qojoyon choj, ntons ikxji qetz nxikjq'uma' iktze'xtzun te Qtata Dios jun la', b'ix ikxji k'onti'l nqo'okslan te Tyol.\*

## 2

### *Qa B'an'ax Nqob'et Tuky'i Te Qtata Dios, A Tgan Tzan Qb'et Iktza' Tetz Tgan*

<sup>1</sup> Nk'wa'al, wetz nqet ntz'ib'a' te etetz ntzani tzan k'on ejoyon choj. Per qa at jun te etetz ok'uluyon choj, at ab'l nyolin qi'j twitz te Qtat, a te Jesukrist aj k'onti'l xhchoj.\* <sup>2</sup> Te Jesukrist axk tetz oxik tq'apo' tib' te jun present tzan tel in te qchoj, b'ix nya'tx a'ox qi'j qetz sinoke kyij' kyaqil kye xjal twitz tx'o'tx'.\* <sup>3</sup> Ikxjani te tume'l titza' n'el qniky' qa oje tz'ok qotzqila' tetz: Nqet qoksla' aj okaj tq'uma' te Qtata Dios.\* <sup>4</sup> Ab'l aj ntq'uma', "Wetz wotzqi' te Qtata Dios," per qa tetz k'onti'l nqet toksla' te aj okaj tq'uma', ntons te nini jun xjal la'j

<sup>†</sup> **1:6** Ax: qlolj. § **1:7** Ax: chk'atunal. \* **1:10** Pro 20:9 \* **2:1** Rom 6:11-14 \* **2:2** Wnch 3:16; 1Wnch 4:10 \* **2:3** Wnch 14:15,21,23

b'ix k'onti'l jun b'an'ax tuky'i'l. <sup>5</sup> Yatzun te xjal aj nqet toksla' te Tyol Qtata Dios, tetz b'an'ax nqet tgani' te Qtat b'ix kye txq'anqy xjal iktza' te Qtat oje qoqet tgani' qetz. Ixji te tume'l titza' n'el qniky' qa qetz ato' tuky'i'l. <sup>6</sup> Ab'l aj ntq'uma' galan at tuky'i Qtata Dios, tetz a tgan tzan tb'et tuj tume'l iktza' ob'et te [Jesukrist].

<sup>7</sup> Etetz aj ganimix witz'a', wetz k'onti'l nqet ntz'ib'a' te etetz junky tume'l ak'a'j aj nkaj nq'uma', sinoke axkix aj okaj q'uma' etetz tb'ay-el oqtxi'. Te aj okaj q'uma' oqtxi' a te aj owok echa'o' etetz. <sup>8</sup> Per ajna'l okajel nq'uma' junky'el etetz iktza' jun tidi' man ak'a'j,\* b'ix n'ok qen titza' te ntzani n'el b'an'ax tuky'i te [Jesukrist] b'ix ax etuky'i'l etetz. N'ok qen nini tzan tpaj te nya'tx galan\* ikja'n tky'ik b'ix te tume'l b'an b'an'ax† ma'tx tz'aq'ik. <sup>9</sup> Ab'l aj ntq'uma' qa tetz nb'et tuj tume'l,‡ per n'ok tq'o'ji' jun ab'l tetz, ntons tzunx nb'et tuj te nya'tx galan.§ <sup>10</sup> Te aj nqet tgani' jun ab'l tetz, te nini nb'et tuj tume'l, b'ix k'onti'l jun tidi' ti'j aj b'a'n tzan tqet tz'aq'ik junky titza'.\* <sup>11</sup> Per yatzun te aj n'ok tq'o'ji' jun ab'l tetz, tetz cha tk'ulunqet nya'tx galan\* b'ix nb'et tuj te nya'tx galan, b'ix k'onti'l teb'en alkyetz tb'ey eq'i' tzan tpaj te nya'tx galan iktza' te qlolj oje qet yupan tuj twitz.

*Te Ja U'j Ntzani Kye Kyaqil K'wa'alb'aj B'ix Kye K'wa'lon*

---

\* **2:8** Wnch 13:34      \* **2:8** Ax: qlolj.      † **2:8** Ax: chk'atunal.  
 † **2:9** Ax: chk'atunal.      § **2:9** Ax: qlolj.      \* **2:10** Rom 13:12-14  
 \* **2:11** Ax: qlolj.

<sup>12</sup> Ntons, etetz aj nk'wa'al a'ix, wetz nqet ntz'ib'a' te etetz tzan tpaj te echoj oje qet najsa' tzan tpaj [te Jesukrist]. <sup>13</sup> B'ix etetz aj k'wa'lon a'ix, wetz nqet ntz'ib'a' te etetz tzan tpaj oje tz'ok etotzqila' te aj atqet tuq b'an tb'ay-el. B'ix etetz aj ku'xon a'ix, wetz nqet ntz'ib'a' te etetz tzan tpaj oje qet etitza' te [Tajaw Choj] aj cha tk'ulunqet pur nya'tx galan. <sup>14</sup> Ntons, etetz aj k'wa'alb'aj a'ix, wetz ma'tx qet ntz'ib'a' te etetz tzan tpaj oje tz'ok etotzqila' te Qtat. B'ix etetz aj k'wa'lon a'ix, wetz ma'tx qet ntz'ib'a' te etetz tzan tpaj oje tz'ok etotzqila' te aj atqet tuq b'an tb'ay-el. B'ix etetz aj ku'xon a'ix, wetz ma'tx qet ntz'ib'a' te etetz tzan tpaj jwert atix b'ix te Tyol Qtata Dios atqex tuj etanim, b'ix oje qet etitza' te [Tajaw Choj] aj cha tk'ulunqet pur nya'tx galan.

*K'on Tz'el Qgani' Te Tidi'chq Aj At Twitz Tx'o'tx'*

<sup>15</sup> K'on tz'el egani' te aj nya'tx galan twitz tx'o'tx' b'ix kye tidi'chq aj at twitz tx'o'tx'. Qa at ab'l n'el tgani' kyaqil nini, ikxji k'onti'l nqet tgani' te Qtata Dios. <sup>16</sup> Komo kyaqil [te nya'tx galan] aj at twitz tx'o'tx', iktza' te aj n'el tgani' te qchi'jel b'ix te aj n'el tgani' kye tb'aq' qwitz b'ix te aj nqet kyjiq'b'a' kyib' kye xjal ti'j, te nini nya'tx tuky'i Qtata Dios ntzaj, sinoke cha tzani twitz tx'o'tx'.\* <sup>17</sup> Te twitz tx'o'tx' b'ix te aj nya'tx galan aj n'el kygani' kye xjal, kyaqil nini ch'inky tponaj, yatzun te xjal aj nqet tk'ulu' iktza' tgan te Qtata Dios, tetz atqetkix b'eyx te jun-ele'x.

*Te Tajq'oj Qajaw Jesukrist A Te Aj K'onti'l Ntok-sla' Qa Te Jesukrist Tk'wa'al Dios*

---

\* **2:16** Chaw 1:27

<sup>18</sup> Nk'wa'al, ajna'l ch'inky tponb'aj te kyaqil aj tzani twitz tx'o'tx'. Etetz oje tz'ok echa'o' owulel te tajq'oj te Qajaw Jesukrist. Per ajna'l oje kye'ul ky'ila'j tajq'oj Qajaw Jesukrist. Astilji qeb'en ajna'l ch'inky tponb'aj kyaqil. <sup>19</sup> Tzani qxol qetz eb'aj'ex, per kyetz nya'tx tuq aj qxol; cha a'e'-wit tuq aj qxol, ntons k'onti'l-tal eb'aj'ex. A tgan tuq tzan kyex tzan tel qniky' nya'tx kyaqil aj akye'otz tuq qxol b'an'ax nkye'okslan iktza' qetz nqo'okslan. <sup>20</sup> Per yatzun etetz, oje tzaj si' te Txew Dios tuj etanim b'ix ekyaqil oje tz'ox tuj ewi' te tume'l b'an'ax.\* <sup>21</sup> Wetz k'onti'l ma qet ntz'ib'a' ntzani tzan tpaj k'onti'l-wit eteb'en te tume'l b'an'ax, sinoke eteb'en te b'an'ax b'ix te nik'b'il k'onti'l tzajnaq ti'j te b'an'ax. <sup>22</sup> ¿Ab'l te aj nya'tx b'an'ax titza'? ¿Nya'tx petzun a te aj nyolin qa te Jesus nya'tx aji tetz te Krist [Aj Joyomajkix Tuq]? Te tajq'oj te Qajaw Jesukrist a te aj k'onti'l ntoksla' ti'j te Qtata Dios b'ix ti'j te Tk'wa'al. <sup>23</sup> Ab'l aj k'onti'l ntoksla' ti'j te Tk'wa'al Qtata Dios, ax nya'tx galan atqet tuky'i te Qtat; yatzun te aj ntoksla' te Tk'wa'al, tetz galan atqet tuky'i te Qtat. <sup>24</sup> Per yatzun etetz ajna'l, kyaqil aj owok echa'o' b'an' tb'ay, intqex ten tuj etanim, k'on tz'aj enajsa'. Qa etetz nlay tz'aj enajsa' tuj etanim kyaqil aj owok echa'o' tb'ay-el, ntons ax etetz okxteyon tuky'i te Tk'wa'al b'ix tuky'i te Qtat. <sup>25</sup> Aj ntzani te aj okaj tsi' tyol ti'j tzan stzaj tsi' qetz: Jun qanq'in te jun-ele'x.

<sup>26</sup> Wetz nqet ntz'ib'a' ntzani te etetz tzan ky-paj kye aj nkyeqet eq'in te etetz. <sup>27</sup> Per yatzun etetz ajna'l, te Txew Qtata Dios aj otzaj tsi' te Qa-

---

\* **2:20** 1Kor 2:10-16

jaw Jesukrist etetz, atqex tuj etanim te jun-ele'x. Astilji nya'tx presis tzan etzaj xnaq'tza' tzan junky. Komo te Txew Qtata Dios nxik txnaq'tza' te etetz kyaqil aj presis, b'ix kyaqil nini b'an'ax b'ix nya'tx jun nik'b'il. B'ix iktza'x oje xik txnaq'tza' te etetz, ax etetz k'on kaj ekola' te tetz.

<sup>28</sup> Ajna'l waq nk'wa'al, k'on kaj ekola', pe'eten tuky'i'l, ikxji tzan qten tuky'i jun tk'u'jlal oj tul, b'ix nya'tx tzan jqet ky'ixwik twitz tetz oj tul. <sup>29</sup> Qa etetz eteb'en tetz k'onti'l xhchoj, ntons ax eteb'en jun aj nb'et tuj tume'l, tetzji oje tz'ok jun tk'wa'al Qtata Dios.

### 3

#### *K'onti'l Tzan Qjoyon Choj Qetz Aj Lo'ik Jk'u'j Ti'j Qajaw Jesukrist*

<sup>1</sup> Intok esi' waq enab'l titza' te Qtata Dios b'an nqoqet tgani' tzan qok qetz te tk'wa'al, b'ix qetz b'an'ax a'o' tk'wa'al.\* Astilji kye aj twitz ja tx'o'tx'ni, kyetz k'onti'l kyotzqimo' tzan tpaj mina' tok kyotzqila' te Qtat. <sup>2</sup> Etetz waq aj ganimix witz'a', qetz ajna'l a'o' tk'wa'al Qtata Dios, b'ix anke k'onti'l qeb'en titza' qetz oqob'aj'okel mas yaj, a'ox qeb'en oj tjaw kanet te Qajaw Jesukrist, oqo'okel iktza' tetz tzan tpaj owokel qen tetz iktza'xkix tetz ka'yin b'ix iktza'xkix tetz nab'lin. <sup>3</sup> Ab'l aj lo'ik tk'u'j ikxji, ntpawa' tib'x tzan tkaj saq tanim iktza'x te Qajaw pawa' tib' b'ix saq tanim. <sup>4</sup> Ab'l aj njoyon choj, tetz nya'tx dyakwerd at tuky'i te aj nyolin te Tkawb'il Qtata Dios, komo oj qjoyon choj k'onti'l nqet qoksla' te Tkawb'il. <sup>5</sup> Etetz eteb'en

---

\* **3:1** Wnch 1:12

[te Qajawil] owul tzani twitz tx'o'tx' tzan tel tin te qchoj\* b'ix eteb'en tetz k'onti'l xhchoj ch'inwt. <sup>6</sup> Ab'l te aj k'onti'l nkaj tkola', tetz oje kaj tsi' tzan tjoyon choj. Yatzun te aj njoyon choj, mina' tok te'e' b'ix mina' tok totzqila'. <sup>7</sup> Etetz nk'wa'al, k'on kxqet eq'i' waq tzan nijunwt. Te aj nk'ulun kyaqil tuj tume'l, tetzji nb'et tuj tume'l iktza'x te Qajaw nb'et tuj tume'l. <sup>8</sup> Per te aj njoyon choj, tetz jun aj te Tajaw Choj, komo te Tajaw Choj jun chimol choj atx aj b'an tb'ay-el. Astilji owul te tk'wa'al Qtata Dios tzan tponaj taq'umb'en te Tajaw Choj.\* <sup>9</sup> Ab'laj oje tz'ok jun tk'wa'al Qtata Dios,\* ya k'onti'l njoyon choj tzan tpaj te Qtata Dios atqex tuj tanim, b'ix ya nlay b'antik tzan tjoyon choj tzan tpaj oje tz'ok tk'wa'al Qtata Dios. <sup>10</sup> Ikxjani n'el qniky' ab'le' kye tk'wa'al Qtata Dios b'ix ab'le' kye tk'wa'al te Tajaw Choj: Ab'l aj k'onti'l nb'et tuj tume'l iktza' te Qtata Dios tgan, ntons nya'tx tk'wa'al Qtata Dios; b'ix ab'l aj k'onti'l nqet tgani' jun ab'l tetz, ax nya'tx tk'wa'al Qtata Dios.

### *A Tgan Tzan Kyqet Qgani' Kye Txq'an ky*

<sup>11</sup> Aj ntzani te tpakb'alil aj owok echa'o' b'an tb'ay-el: A tgan tzan tqet qgani' qib'x qxolx.\* <sup>12</sup> K'onti'l tzan tel qin iktza' te Kain. Tetz q'apo' tib' tuq tuj tq'ab' te Tajaw Choj b'ix oqet tkansa' te titz'in.\* ¿Tistil oqet tkansa'? Tzan tpaj tk'ulb'en te Kain nya'tx tuq tume'l, b'ix te tk'ulb'en te titz'in b'an tume'l tuq. <sup>13</sup> K'on kxlab'an waq erman qa

\* **3:5** Wnch 1:29    \* **3:8** Ebr 2:14-15    \* **3:9** Ax: ab'laj oje tzaj si' junky tanq'in ak'a'j tuky'i Qtata Dios.    \* **3:11** Wnch 13:34; 15:12

\* **3:12** Gén 4:8

kye xjal tzani twitz ja tx'o'tx'ni okx'okel kyajq'oja'.  
<sup>14</sup> Qetz qeb'enky oje qokolpjik tuj tq'ab' te kamikyj  
 tzan qanq'in [te jun-ele'x], b'ix qeb'enky nini tzan  
 tpaj nkyeget qgani' kye qerman. Ab'l aj k'onti'l  
 nqet tgani' jun ab'l tetz, tetz tzunx atqex tuj tq'ab'  
 te kamikyj.\* <sup>15</sup> Ab'l aj n'ok tajq'oja' jun ab'l tetz,  
 te nini jun kansal xjal, b'ix etetz eteb'en jun kan-  
 son k'onti'l jun tanq'in te jun-ele'x. <sup>16</sup> Qetz n'el  
 qniky' titza' atok oj tqet qgani' junky tzan tpaj te  
 Jesukrist. Tetz oxik tq'apo' tib' tzan tkamik\* [tzan  
 tpaj nqoqet tgani']. Astilji ax ikxji qetz a tgan  
 dispwest a'o' tzan jkamik tzan kypaj kye qerman.  
<sup>17</sup> Qa at jun xjal aj at tidi' tetz tzani twitz tx'o'tx' b'ix  
 n'ok te'e' jun ab'l tetz presis jun onb'il ti'j jun tidi'  
 aj npaltin tetz, per qa k'onti'l n'ok lo'et tk'u'j ti'j,  
 ikxji te aj xjalni k'onti'l nqet tgani' te junky iktza'  
 te Qtata Dios nqet tgani'. <sup>18</sup> Etetz nk'wa'al, k'on qet  
 qgani' jun ab'l qetz a'ox tuky'i qtzi', sinoke intqet  
 qyek'u' tuky'i jk'ulb'en b'ix tuj jun tume'l b'an'ax.

<sup>19</sup> Ikxji owelal qniky' eq'i' te b'an'ax qitza', b'ix  
 oqna'o'tz galan tuj qanim tuj twitz Qtata Dios, <sup>20</sup> qa  
 derepent te qanim nyolin jun tidi' qi'j, komo te  
 Qtata Dios mas nim tajwalil twitz te qanim b'ix  
 tetz teb'en kyaqil. <sup>21</sup> Erman aj ganimix witza',  
 qa te qanim k'onti'l nyolin jun tidi' qi'j, ntons  
 b'a'n tzan qna'on galan ato' tuj twitz Qtata Dios,  
<sup>22</sup> b'ix ikxji kyaqil aj oxel'jqani' qetz tuky'i'l otzajel  
 tsi' tzan tpaj nqet qoksla' te aj okaj tq'uma', b'ix  
 njk'ulu' iktza' tetz tgan. <sup>23</sup> B'ix aj ntzani te aj okaj  
 tq'uma': Tzan qokslan ti'j Jesukrist aj tk'wa'al tetz,

---

\* **3:14** Wnch 5:24      \* **3:16** Wnch 15:13



b'ix tzan tqet qgani' qib'x iktza'x okaj tq'uma'.\*  
 24 B'ix te xjal aj nqet toksla' te aj okaj tq'uma',  
 k'onti'l nkaj tkola' te Qtata Dios, b'ix te Qtata Dios  
 atqet tuky'i'l. B'ix te tume'l titza' n'el qniky' qa  
 tetz atqet quky'i'l a te ntzani: Tetz oje tzaj tswa' te  
 Txew tuj qanim.

## 4

### *Te Tume'l Titza' Tzan Tel Qniky' Kyi'j Kye Aj Nya'tx B'an'ax Kyitza'*

<sup>1</sup> Erman aj ganimix witza', k'on xik etoksla'  
 kyyol kye aj nkyq'uma' qa kyetz nyolin Qtata Dios  
 kyuky'i'l, sinoke intqet eb'isu' aj nkyyoli' tzan tel  
 eniky' qa a te Txew Dios atqex tuj kyanim qa  
 nya'txji. Komo twitz ja tx'o'tx'ni ate' ky'ila'j aj  
 nkyq'uma' qa kyetz aj yolil tyol Dios-e' per nya'tx  
 b'an'ax kyitza'. <sup>2</sup> Iksjani etetz b'a'n tzan tel eniky'  
 qa b'an'ax a te Txew Dios nyolin: Ab'l aj ntq'uma'  
 qa te Jesukrist owul tzani twitz tx'o'tx' b'ix tetz  
 xhchi'jel b'an b'an'ax xhchi'jel xjal tuq, tetzji aj  
 te Qtata Dios. <sup>3</sup> Yatzun ab'l te aj ntq'uma' qa te  
 Jesukrist k'onti'l owul b'ix k'onti'l tuq xhchi'jel  
 b'an b'an'ax, tetzji nya'tx aj te Qtata Dios, sinoke  
 tetz txew aj te tajq'oj te Qajaw Jesukrist, te tajq'oj  
 aj oje tz'ok echa'o' owulel b'ix ajna'l oje tzul, atqet  
 tzani twitz tx'o'tx'.\*

<sup>4</sup> Nk'wa'al, etetz a'ix aj te Qtata Dios b'ix etetz oje  
 kyeqet etitza' [kye aj la'j-e'ni], tzan tpaj te [Txew  
 Dios] aj atqet exol etetz mas nim tajwalil twitz te  
 [Tajaw Choj] aj atqet kxol kye aj te twitz tx'o'tx'.  
<sup>5</sup> Kyetz q'apo' kyib' tuj tq'ab' te ja twitz tx'o'tx'ni,

\* 3:23 Wnch 13:34; 15:12,17

\* 4:3 Mat 7:15; 2Wnch 7

astilji cha nkyeyolin ti'j aj nb'aj twitz ja tx'o'tx'ni, b'ix kye txq'an ky aj cha twitz ja tx'o'tx'ni, n'ok ksi' kywi' kyij'.\* <sup>6</sup> Qetz a'o' aj te Qtata Dios, b'ix kye aj kyotzqi' Qtata Dios n'ok ksi' kywi' qi'j, yatzun kye aj nya'tx a'e' aj te Qtata Dios k'onti'l n'ok ksi' kywi' qi'j.\* Iksji n'el qniky' [ab'le' kye aj] te tume'l b'an'ax b'ix [ab'le' kye aj] te nya'tx b'an'ax.

*Tzan Tpjaj Te Qtata Dios, B'a'n Tzan Kyqet Qgani' Kye Txq'an ky*

<sup>7</sup> Erman aj ganimix witz'a', intqet qgani' qib', tzan tpaj te tume'l titza' tzan tqet qgani' junky ntzaj tuky'i Qtata Dios. Te aj nqet tgani' junky, tetz jun tk'wa'al Qtata Dios b'ix tetz oje tok totzqila' Qtata Dios. <sup>8</sup> Te aj k'onti'l nqet tgani' ab'l tetz, tetz mina' tok totzqila' Qtata Dios, komo te Qtata Dios nkyeqet tgani' kye xjal. <sup>9</sup> Te Qtata Dios oqet tyek'u' titza' tuq tetz b'an nqoqet tgani' stzajlen tlajo' te Tk'wa'al tzani twitz tx'o'tx', te tk'wa'al aj cha jun tuq, b'ix otzaj tlajo' tzan qanq'in qetz tzan tpaj tetz.\* <sup>10</sup> Iksjani atok titza' te Qtata Dios nqoqet tgani': Nya'tx tzan tpaj-wit a'o' qetz tb'ay oqet qgani' te Qtata Dios, sinoke a tetz oqet tgani' a'o' tb'aya' b'ix otzaj tlajo' te Tk'wa'al tzan tkamik te chojb'il te qchoj. <sup>11</sup> Erman aj ganimix witz'a', komo te Qtata Dios oqet tgani' a'o' iksji, ax qetz presis tzan tqet qgani' qib' qxolx. <sup>12</sup> Nijunwt ab'l oje tz'ok e'en te Qtata Dios,\* per qa qetz oqtel qgani' qib' qxolx, ntons te Qtata Dios atqet qxol, b'ix titza' tetz nqoqet tgani', ax iksji nkyeqet qgani' txq'an ky.

---

\* **4:5** Wnch 15:19    \* **4:6** Wnch 8:47    \* **4:9** Wnch 3:16    \* **4:12** Wnch 1:18

13 Iksjani te tume'l titza' n'el qniky' qa nqob'et tuky'i'l b'ix tetz quky'i'l: Tetz oje tzaj tsi' te Txew tuj qanim.\* 14 B'ix a'o'xk qetz oje tz'ok qen b'ix nxik jq'uma' te Qtata Dios oje tzaj tlajo' te Tk'wa'al te kolol kye xjal twitz tx'o'tx'.\* 15 Ab'l aj ntq'uma' qa te Jesus Tk'wa'al Qtata Dios, ntons te Qtata Dios atqex tuj tanim b'ix tetz atqet tuky'i Qtata Dios. 16 B'ix qetz oje tz'el qniky', b'ix nqoksla', te Qtata Dios nqoqet tgani'. Te Qtata Dios b'a'n ganin xjal. Ab'l aj k'onti'l nkaj tsi' tzan kyqet tgani' txq'an ky ntons nb'et tuky'i Qtata Dios b'ix te Qtata Dios atqex tuj tanim. 17 Iksji kyeb'ayle' mas nkyeqet qgani' txq'an ky, b'ix oj tul te jwisy, wit'lik jk'u'j ti'j tzan tpaj qetz nqob'et twitz te ja tx'o'tx'ni iktza'x te Jesukrist. 18 Tzan tpaj ganimo' tzan Qtata Dios, k'onti'l nqoxob', komo npon tnajsa' kyaqil xob'alj tzan tpaj te Qtata Dios nqoqet tgani' b'an b'an'ax; komo te xob'alj at xhcho'nal eq'i' titza', b'ix ab'l aj nxob' mina' tok totzqila' titza' te Qtata Dios nqoqet tgani'. 19 Qetz nqet qgani' te Qtata Dios tzan tpaj tetz oqet tgani' a'o' tb'aya'. 20 Qa at ab'l ntq'uma', "Wetz nqet ngani' Qtata Dios," per qa n'ok tajq'oja' jun ab'l tetz, tetz cha jun la'j. Komo jun xjal aj k'onti'l nqet tgani' jun ab'l tetz aj n'ok te'e', ax k'onti'l nqet tgani' Qtata Dios aj k'onti'l n'ok te'e'. 21 Iktza'x oje kaj q'uma' te qetz iksjani: Ab'l aj nqet tgani' Qtata Dios, ax intqet tgani' jun ab'l tetz.\*

## 5

1 Ab'l aj ntoksla' qa te Jesus ajixk tetz te Krist

\* 4:13 Rom 8:9; 1Wnch 3:24  
5:44-45; Mak 12:29-31

\* 4:14 Wnch 3:17

\* 4:21 Mat

Aj Joyomajkix Tuq, tetz jun tk'wa'al Qtata Dios. B'ix ab'l aj nqet tgani' te K'wa'lon, ax nqet tgani' te Tk'wa'al. <sup>2</sup> Ixjani te tume'l titza' n'el qniky' qa nkyeget qgani' kye tk'wa'al Qtata Dios: Nqet qgani' te Qtata Dios b'ix nqet qoksla' te aj okaj tq'uma'. <sup>3</sup> Komo oj tqet qgani' Qtata Dios telponx tzan tqet qoksla' aj ntzaj tq'uma', b'ix te aj ntzaj tq'uma' nya'tx jun tidi' aj b'an kwest te qetz.\* <sup>4</sup> Komo kyaqil kye aj nkye'ok tk'wa'al Qtata Dios, kyetz nqet te nya'tx galan kyitza', b'ix qetz tzan tpaj toklen wit'let jk'u'j ti'j Qajawil oje qet te nya'tx galan qitza'. <sup>5</sup> ¿Ab'l te aj nqet te nya'tx galan titza'? A'ox te aj ntoksla' qa te Jesus Tk'wa'al Qtata Dios.

*Qeb'enky Alkyetz Te B'an'ax Ti'j Te Tk'wa'al Qtata Dios*

<sup>6</sup> Te ja Jesusni a tetz te aj owul b'ix ojaw si' a' twi' b'ix owel xhchiky'el aj tkamik, nya'tx a'ox ojaw si' a' twi', sinoke ojaw si' a' twi' b'ix ax owel xhchiky'el aj tkamik. Te Txew Dios a tetz te aj nyolin te b'an'ax ti'j ntzani [tuj qanim], tzan tpaj te Txew Dios nyolin tume'l. <sup>7</sup> Komo ate' ox kye aj nkyeyolin te b'an'ax ti'j.\* <sup>8</sup> Jun, te Txew Dios, b'ix yaji aj tjawlen si' a' twi', b'ix te junky aj telen xhchiky'el aj tkamik, b'ix kyoxil parej nkyeyolin. <sup>9</sup> Qa galan tzan qokslan aj nkyq'uma' kye xjal, ntons mas nim toklen te aj ntq'uma' te Qtata Dios twitz kyyol kye

---

\* **5:3** Deu 30:11; Mat 11:30; Wnch 14:15; 2Wnch 6      \* **5:7** Kye tz'ib'on oqtxi', atqet owok ktz'aqsa' kab'e'ky yol tmanb'il ja taqan ntzani, b'ix nyolin ixjani: Komo ate' ox kye aj nkyeyolin te b'an'ax tuj ka'j ti'j Jesukrist: te Qtat, te Tyol, b'ix te Txew, b'ix kye ja ox ntzani cha jun-e'. B'ix twitz tx'o'tx' ax ate' oxtky kye aj nkyeyolin ti'j.

xjal, b'ix te Qtata Dios oje yolin te tume'l ti'j te Tk'wa'al.\* <sup>10</sup> Ab'l te aj n'okslan ti'j te Tk'wa'al Qtata Dios, tuj tanimx nyolin b'an'ax ikxji. Per yatzun te aj k'onti'l n'okslan ti'j Qtata Dios, tetzji ntq'uma' iktze'xtzun te Qtata Dios jun la'j, tzan tpaj k'onti'l nxik toksla' aj oje tzaj tq'uma' Qtata Dios ti'j te Tk'wa'al. <sup>11</sup> Aj ntzani te aj oje tzaj tq'uma': Tetz oje tzaj tsi' jun qanq'in te jun-ele'x, b'ix te ja qanq'inni tzajnaq tuky'i te Tk'wa'al. <sup>12</sup> Ab'l aj galan atqet tuky'i te Tk'wa'al Dios, at jun tanq'in; yatzun te aj nya'tx galan atqet tuky'i te Tk'wa'al Qtata Dios, k'onti'l jun tanq'in.\*

<sup>13</sup> Wetz nqet ntz'ib'a' kyaqil ntzani te etetz aj nx'okslan ti'j Tk'wa'al Qtata Dios, tzan tok echa'o' at jun etanq'in te jun-ele'x.\* <sup>14</sup> B'ix qetz b'an wit'lik jk'u'j, qa oxe'l jqani' jun tidi' tuky'i'l iktza'x tetz tgan, tetz ntzaj tsi' twi' qi'j, oqotzajel xhcha'o'. <sup>15</sup> B'ix qa qeb'en tetz ntzaj xhcha'o' aj ma'tx xik jqani' tuky'i'l, ntons ax qeb'en ma'tx stzaj tsi' qetz te aj ma'tx xik jqani' tuky'i'l.\* <sup>16</sup> Qa at ab'l n'ok ten jun qerman njoyon choj iktza' choj aj k'onti'l nqoxik tin tuj jkamiky, a tgan tzan txnaq'tzan ti'j aj qermanji, b'ix ikxji te Qtata Dios otzajel tsi' tanq'in te qerman. Ax at choj aj nqoxik tin tuj jkamiky, per wetz k'onti'l nxik nq'uma' tzan qxnaq'tzan ti'j jun aj nk'ulun te nini. <sup>17</sup> Kyaqil jk'ulb'en aj nya'tx galan, te nini choj, per ax at choj aj k'onti'l nqoxik tin tuj jkamiky.

<sup>18</sup> Ax qeb'enky ab'l aj n'ok jun tk'wa'al Qtata

---

\* **5:9** Wnch 5:32-37; 8:18      \* **5:12** Wnch 3:36      \* **5:13** Wnch 20:31      \* **5:15** Mat 7:7-11; Luks 11:9-13; Wnch 15:7,16; 16:23-24; 1Wnch 3:21-22

Dios, ya k'onti'l njoyon choj, tzan tpaj te Tk'wa'al Qtata Dios nk'ulun kwent tetz, b'ix te Tajaw Choj k'onti'l jun tidi' b'a'n tzan tok tk'ulu' ti'.<sup>19</sup> Qetz aj a'o' te Qtata Dios, qetz qeb'enky kyaqil kye xjal aj twitz tx'o'tx' akyeqet tuj tq'ab' te Tajaw Choj.<sup>20</sup> B'ix ax qeb'enky te Tk'wa'al Qtata Dios oje tzul b'ix oje tzaj tsi' jun qnab'l tzan tok qotzqila' te [Qtata Dios aj] b'an'ax, b'ix qetz mojb'a' qib' tuky'i Tk'wa'al tetz, aj Jesukrist. A tetz te Dios b'an b'an'ax b'ix a tetz te aj ntzaj swan qanq'in te jun-ele'x.\*<sup>21</sup> Etetz nk'wa'al, intok esi' enab'l kyi'j kye aj nya'tx dios b'an b'an'ax.

---

\* **5:20** Wnch 17:3

## **Te ak'a'j tu'jal tuj tu'jal qtata Dios New Testament in Tektiteko (GT:ttc:Tektiteko)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tektiteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tektiteko [ttc], Guatemala

### **Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tektiteko

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
e5f1836e-411a-57b8-bbab-959f006a00a3